



EDITAL DE SELEÇÃO Nº 01/2023

O Centro de Escrita, Revisão e Tradução Acadêmica da Unicentro - CERTA, comunica a abertura do processo de seleção para estágio (remunerado ou na modalidade de voluntariado) na Universidade Estadual do Centro Oeste do Paraná para que alunos(as) e profissionais atuem como assessores(as), revisores(as) e tradutores(as) de textos acadêmicos (para a língua inglesa) no Centro de Escrita Acadêmica (*Writing Center*) nesta Universidade

1. **COORDENADORA DO CENTRO DE ESCRITA** : Profa. Dra. Ana Raquel F. F. Campos
2. **VAGAS (tradutores, revisores e assessores de escrita acadêmica)**: 1 (uma) vaga para a modalidade remunerada e 2 (duas vagas) para a modalidade voluntária.
Importante: candidatos devem possuir conhecimento de inglês e português.
3. **INSCRIÇÕES**: os documentos para inscrição no processo seletivo devem ser enviados de **07 a 15 de julho de 2023** para o e-mail centrodeescrita@unicentro.br. Deve-se incluir o assunto: Processo Seletivo CERTA.
4. **ATRIBUIÇÕES DO PARTICIPANTE**: Todos os candidatos devem possuir proficiência alta na língua em questão (inglês), além de conhecimento de língua portuguesa. O candidato deve ter interesse em escrita acadêmica, curiosidade em conhecer o trabalho sendo desenvolvido em diversas áreas de pesquisa científica, assim como interesse em ajudar outros membros da comunidade acadêmica com seus trabalhos escritos. Um papel importante dos alunos que atuam no centro é assessorar outros autores da comunidade acadêmica; portanto, os candidatos devem também gostar de auxiliar e interagir com pessoas. Os participantes serão treinados e orientados por outros alunos que já possuem experiência no centro e supervisionados pela coordenadora do CERTA na universidade.
5. **CARGA HORARIA**: Para a modalidade remunerada, a carga horária semanal é de 20 horas. Para a modalidade voluntária, a carga horária é de 10 horas. Os alunos selecionados realizarão atividades relacionadas à revisão e tradução de textos acadêmicos, e à operação do Centro, incluindo:
 - Participar de reuniões e oficinas;

- Dedicar horas semanais para revisão/tradução de textos, principalmente de artigos científicos escritos por professores e alunos da comunidade acadêmica da Unicentro;
- Orientar outros alunos (de diferentes cursos) sobre seus trabalhos acadêmicos (as chamadas “assessorias”). Essas assessorias podem ocorrer remotamente;
- Participar de outras iniciativas realizadas pelo centro de escrita.

6. REQUISITOS:

A equipe do CERTA deve ser composta por alunos regularmente matriculados nos cursos de graduação da Unicentro, havendo prioridade para alunos de Letras.

IMPORTANTE: No centro de escrita, a atividade de “revisão” envolve muito mais do que revisão ortográfica. O cargo de revisor requer uma visão de editor, alguém que possa ler um texto e identificar falhas nas áreas de, por exemplo, estrutura, argumentação, coesão e coerência. De igual modo, a atividade de tradução requer conhecimento do gênero artigo científico e exige um engajamento com o texto, e com os autores, indo além de simplesmente possuir proficiência na língua.

7. DOCUMENTOS PARA INSCRIÇÃO:

- Comprovante de matrícula;
- Histórico até o momento (pode ser retirado do “aluno online”, sendo desnecessária a assinatura da chefia de departamento);
- Lattes atualizado (incluir o link);
- Telefone para contato.
- Carta de motivação escrita em língua inglesa. O(a) candidato(a) deve abordar pontos como, por exemplo: por que deseja participar do Centro de Escrita? Como acredita que participar do Centro contribuirá para sua formação?

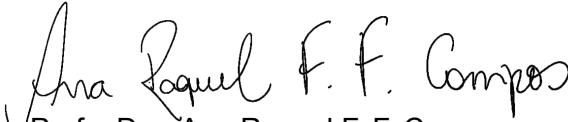
8. PROCESSO DE SELEÇÃO:

O processo de seleção seguirá as seguintes etapas:

Período de inscrições: De 07 a 15 de julho de 2023	
1ª ETAPA - Análise de Currículo e Histórico Escolar	
A análise dos documentos levará em conta os seguintes critérios: tempo remanescente até a conclusão do curso; existência de vínculo atual com a instituição de ensino; compatibilidade entre a formação do(a) candidato(a) e as atividades do Centro.	Até 18/07
2ª ETAPA - Provas de tradução e de revisão	
Todos(as) os(as) candidatos(as) deverão realizar três testes: i) tradução do português para o inglês de um segmento de um artigo científico; ii) revisão de um segmento de artigo científico em inglês; e iii) revisão de um segmento de artigo científico em português. Instruções quanto à realização da prova prática serão encaminhadas posteriormente aos candidatos. Os(as) candidatos(as) deverão enviar suas traduções/revisões, conforme	21 de julho (tarde)

instruções presentes nos documentos, por e-mail para anakelfer@unicentro.br.	
Divulgação do resultado e dos horários das entrevistas: até 24/07 no site do CERTA: www3.unicentro.br/centrodeescritaacademica	
3ª ETAPA - Entrevista	
<p>O não comparecimento às entrevistas acarretará a eliminação do(a) candidato(a). A entrevista será realizada remotamente, com duração prevista de até 30 minutos. O uso da webcam nesta etapa é obrigatório.</p> <p>Candidatos(as) devem estar preparados(as) para responder a perguntas sobre suas provas práticas, bem como realizar uma breve simulação de diálogo com o autor do texto, demonstrando educação, organização e clareza nos apontamentos.</p>	De 25 a 27/07
RESULTADO FINAL	
O resultado final dos(as) aprovados(as) será enviado por e-mail a todos(as) os(as) candidatos(as) e divulgado no site oficial do CERTA www3.unicentro.br/centrodeescrita	28/07

GUARAPUAVA, 04 DE JULHO DE 2023


 ✓ Profa. Dra. Ana Raquel F. F. Campos
 Coordenadora do CERTA